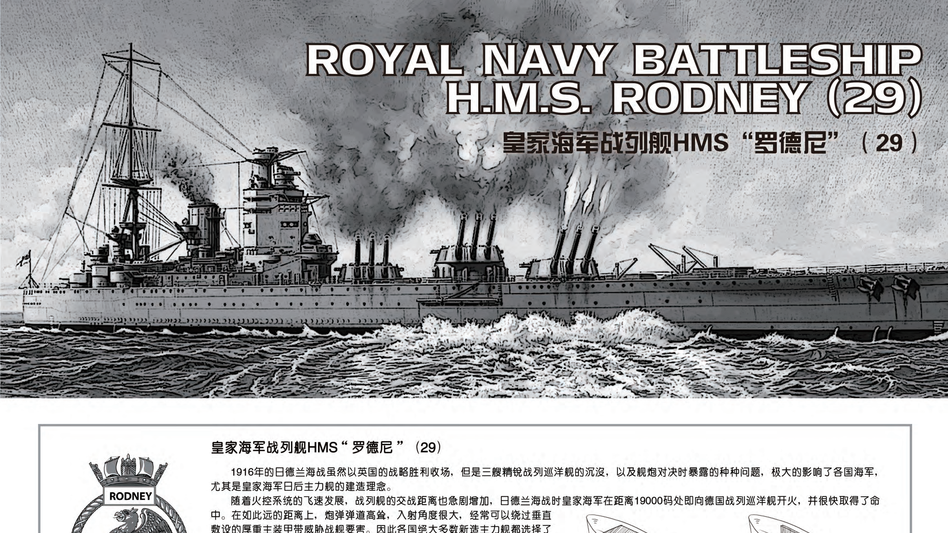


ROYAL NAVY BATTLESHIP H.M.S. RODNEY (29)

皇家海军战列舰HMS“罗德尼”（29）

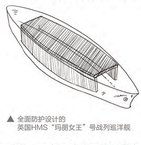
皇家海军战列舰HMS“罗德尼”（29）

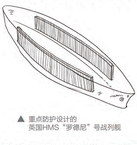
1916年的日德兰海战虽然以英国的战略胜利收场，但是三艘精锐战列巡洋舰的沉没，以及舰炮对决时暴露的种种问题，极大的影响了各国海军，尤其是皇家海军日后主力舰的建造理念。

随着火控系统的飞速发展，战列舰的交战距离也急剧增加，日德兰海战时皇家海军在距离19000码处即向德国战列巡洋舰开火，并很快取得了命中。在如此远的距离上，炮弹弹道高耸，入射角度很大，经常可以绕过垂直敷设的厚重主装甲带底舱战舰要害。因此各国炮术多数新造主力舰都选择了加强水平方向的装甲和重点位置的防护，变传统战列舰的“装甲带”为“装甲盒”，对于其他不影响战斗力的部位则刻意不再敷设装甲和设备，使命中的炮弹“无害通过”，这样的设计理念被称为“all or nothing”，或者被称为“集中防御”。

1922年（华盛顿海军条约）生效之后，皇家海军彻底告别了昔日令人生畏的“两强标准”，大英帝国经济的疲软甚至使皇家海军保持一支与美国四等规模的舰队都力不从心。在条约与预算的双重压力下，白厅（White Hall，英国政府机关云集于此。）第一次发现自己可以建造的新型战列舰不仅数量稀少，而且吨位被严格限制。




▲ 全面防护设计的英国HMS“玛丽女王”号战列巡洋舰


▲ 重点防护设计的英国HMS“罗德尼”号战列舰

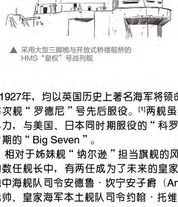
幸运的是，英国依然拥有当时世界最先进的舰船研发水平，而皇家海军在大西洋300年的霸权带来的不止有滚滚财源，更有远胜他国的水文资料与航海作战经验。就这样，吸收了日德兰海战的经验，以“集中防御”全新理念设计，却被政治与经济紧紧束缚的英国“后日德兰型”战列舰——“纳尔逊”级战列舰诞生了。

“纳尔逊”级战列舰主炮为BL 16-inch Mk.I舰炮，口径16英寸，三座三联装炮塔搭载9门该型舰炮，呈金字塔型集中布置在前甲板上。

此举不仅可以使三个炮塔获得更精确的射击诸元，而且显著缩短了装甲盒的长度以减少排水量。高耸的全封闭式塔楼舰桥代替了英国主力舰惯用的大型三脚桅与开放式桥楼舰桥，新式的舰桥内部空间充裕，可以容纳更多的人员与设备，并给予更好的保护。

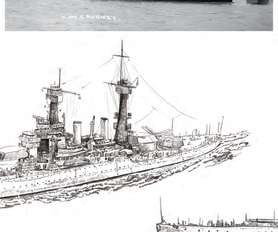
“纳尔逊”级战列舰采用平甲板船型、直线形舰柱的前倾舰，与之前皇家海军战列舰常用的长舰楼船型、带有冲角和内倾式舰柱的舰首有着极大的外观上的区别。


▲ 皇金字塔状布置的HMS“罗德尼”号主炮炮塔


▲ 采用大型三脚桅与开放式桥楼舰桥的HMS“皇权”号战列舰

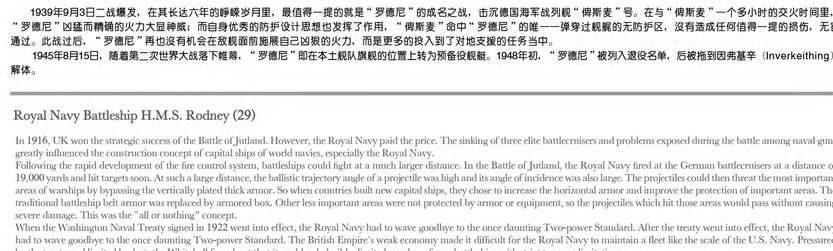

▲ HMS“罗德尼”的全封闭式塔楼舰桥，英国此后的新造主力舰全部采用此类舰桥，二战前大部分旧主力舰也在改装时更换为同类舰桥。


▼ 从舰艉方向拍摄的“罗德尼”号，上甲板从舰艏一直延伸到舰艉。（照片提供：英国国家海事博物馆）。


▲ 刚刚服役的“罗德尼”号，一马平川的上甲板与前倾舰一览无余（照片提供：英国国家海事博物馆）

1927年，均以英国历史上著名海军将领命名的两舰“纳尔逊”级：首舰“纳尔逊”号与次舰“罗德尼”号先后服役。[1]两舰虽然外观颇为奇特，但是却拥有不容小觑的战斗力，与美国、日本同时期服役的“科罗拉多”级、“长门”级战列舰并称海军假日时期的“Big Seven”。

相对于姊妹舰“纳尔逊”担当旗舰的风光，“罗德尼”有着不同的精彩。在其战前的数任舰长中，有两任成为了未来的皇家海军元帅，他们分别是海军元帅、皇家海军地中海舰队司令安德鲁·坎宁安子爵（Andrew Cunninghame 1883-1963）以及海军元帅、皇家海军本土舰队司令约翰·托维男爵（John Tovey 1885-1971）。[2][3]


▼ 美国“科罗拉多”级战列舰

▲ 日本“长门”级战列舰

1939年9月3日二战爆发，在其长达六年的睁眼岁月里，最值得一提的就是“罗德尼”的成名之战，击沉德国海军战列舰“俾斯麦”号。在与“俾斯麦”一个多小时的交火时间里，“罗德尼”凶猛而精确的火力大显神威；而自身优秀的防护设计思想也发挥了作用，“俾斯麦”命中“罗德尼”的唯一一弹穿过舰艉的无防护区，没有造成任何值得一提的损伤，无害通过。此战过后，“罗德尼”再也没有机会在敌舰面前施展自己凶狠的火力，而是更多的投入到了对地支援的任务当中。

1945年8月15日，随着第二次世界大战落下帷幕，“罗德尼”即在本土舰队旗舰的位置上转为预备役舰艇。1948年初，“罗德尼”被列入退役名单，后被拖到因弗基辛（Inverkeithing）解体。

Royal Navy Battleship H.M.S. Rodney (29)

In 1916, UK won the strategic success of the Battle of Jutland. However, the Royal Navy paid the price. The sinking of three elite battlecruisers and problems exposed during the battle among naval guns greatly influenced the construction concept of capital ships of world navies, especially the Royal Navy.

Following the rapid development of the fire control system, battleships could fight at a much larger distance. In the Battle of Jutland, the Royal Navy fired at the German battlecruisers at a distance of 19,000 yards and hit targets soon. At such a large distance, the ballistic trajectory angle of a projectile was high and its angle of incidence was also large. The projectiles could then threat the most important areas of warships by bypassing the vertically plated thick armor. So when countries built new capital ships, they chose to increase the horizontal armor and improve the protection of important areas. The traditional battleship belt armor was replaced by armored box. Other less important areas were not protected by armor or equipment, so the projectiles which hit those areas would pass without causing severe damage. This was the “all or nothing” concept.

When the Washington Naval Treaty signed in 1922 went into effect, the Royal Navy had to wave goodbye to the once daunting Two-power Standard. After the treaty went into effect, the Royal Navy had to wave goodbye to the once daunting Two-power Standard. The British Empire’s weak economy made it difficult for the Royal Navy to maintain a fleet like the scale of the U.S. Navy. Pressured by the treaty and limited budget, the Whitehall found out that it could only build a limited number of new battleships with strict tonnage limitations.

Luckily, the UK still had the highest level of ship development capability in the world. The Royal Navy’s supremacy of the Atlantic Ocean brought not only a great amount of wealth, but also abundant hydrographic data and naval combat experience. After learning the lessons from the Battle of Jutland, the politically and economically limited UK developed the Post-Jutland Battleship with the “all or nothing” concept, the Nelson class battleships.

The Nelson class battleships had 9 BL 16-inch Mk.I naval guns in three triple gun turrets carried forward of the bridge in a pyramid arrangement.

This arrangement could help the three turrets get more accurate firing data and greatly reduce the length of the armored box so as to reduce the displacement. The high enclosed towering bridge was used instead of the traditional large tripod mast and open bridge on British capital ships. There’s ample space in the new bridge to accommodate more staffs and equipment with better protection.

The Nelson class battleships were flush deck ships which had a raked bow with straight stem. They were greatly different from the previous Royal Navy battleships which were long forecastle ships and had a bow with ram and falling stem.

In 1927, two Nelson class battleships named after two famous navy leaders in British history, the lead ship H.M.S. Nelson and second ship H.M.S. Rodney, were commissioned.

Though the two ships had unique appearance, they did have combat power. These two ships and U.S. Colorado class and Japanese Nagato class battleships were called the “Big Seven” during the Navy Holiday.

Though her sister ship Nelson was the flagship, Rodney had her own interesting stories. Two of her captains before WWII became the Admiral of the Fleet of the Royal Navy. They were Admiral of the Fleet and Commander-in-Chief of the Mediterranean Fleet Andrew Browne Cunningham (1883-1963), and Admiral of the Fleet and Commander-in-Chief of the Home Fleet John Tovey (1885-1971). On September 3, 1939, the World War Two broke out. During the six-year-long war, Rodney was made famous by her role in the sinking of the German battleship Bismarck. During the hour-long combat, Rodney’s fierce and accurate fire power played an important role. Her excellent design was also helpful. Rodney was hit only once by Bismark. And the round passed through the unprotected area of the stern, leaving no damage worth mentioning. After this battle, Rodney didn’t have another chance to show her fierce firepower in front of enemy warships. She was put into ground support missions.

Following the end of WWII on August 15, 1945, Rodney, the then flagship of the Home Fleet, was put into reserve. In early 1948, Rodney was decommissioned and later she was scrapped at Inverkeithing.

イギリス海軍戦艦ロドネイ(29)

1916年にユトランド半島沖で行われた海戦でイギリス海軍の作戦が成功に終わりましたがドイツよりも多く乗員を失い、3隻の巡洋戦艦を損失しました。そして、戦艦に生じた問題もその後の設計に影響を与えました。

射撃管制装置の発展に連れて、戦艦の交戦距離も短縮されてきます。ユトランド沖海戦でイギリスの戦隊が19000ヤードからドイツの戦艦に砲撃を開始し、命中したことがあります。遠距離の艦砲射撃をするとき、弾道が高く上がり大落下角砲弾が垂直防御装甲を飛び越えられ致命的な部分を直撃します。そこで、その後の新造主力艦は水平防御の増強を中心として設計が行われ、肝心な部分の防御も重視されました。昔の「装甲帯」を「装甲箱」にさせ、戦闘力に影響しない部分に装甲や設備を配置しませんでした。そういう理念は「all or nothing」と呼ばれ、「集中防御方式」とも呼ばれます。

1922年にワシントン海軍軍縮条約が締結されました。条約が発効してから、イギリス海軍は堅持した「二国標準主義」が崩れ、財政的制約から国防費を削減する必要があり、アメリカ海軍と同等規模の艦隊を保ったのは決して容易なことではありませんでした。条約の制限と経済的な問題で、ホワイトホール（Whitehall、イギリスの中央省庁や政府機関が数多く立ち並んでいた）は新戦艦建造時の制限のみでなく基準排水量も抑えられていたと諮詢しました。

ところが、イギリス海軍は当時最高水準の戦艦開発技術を持ちました。そして、大西洋で3世紀の間に覇権的な地位を占めて、他国より多くの水文データと航海作戦経験を得ました。そこで、ユトランド沖海戦の教訓を活かし、「集中防御方式」を理念にて、ワシントン軍縮条約と経済的な制限を受け、ネルソン級戦艦が開発されました。

ネルソン級戦艦には16インチ砲を搭載して、艦首甲板上に三連装砲塔に収めて3基を艦首方向に集中配置しています。

そうすると、砲塔に正確な射撃計算をして射撃諸元を与え、装甲箱の長さを短くすることにより排水量を減らせます。艦橋構造は三脚マストと開放式艦橋のかわり、イギリス海軍史上初の塔型艦橋を採用して、スペースを確保、多くの乗員と設備を搭載・保護することができます。

本級船体は平甲板型船体を採用し、垂直の船首が昔の長船首楼型をもつ戦艦と随分違います。

1927年、歴史上の人物から名付けられたネルソン戦艦と姉妹艦のロドネイ戦艦は相次いで就役しました。[1]新世代の戦艦が就役するまで、2隻のネルソン級戦艦は最も強力な戦艦と見なされていました。アメリカのコロラド級戦艦と日本の長門型戦艦と海軍休日のビッグ7と呼ばれます。

ロドネイ戦艦は本国艦隊の旗艦となるネルソンと同日に起工しました。第二次世界大戦勃発までに数人の艦長の中に、二人が将来のイギリス海軍の元帥になりました。その二人はイギリス海軍地中海艦隊司令長官のアンドリュー・カニンガム氏（Andrew Cunningham 1883-1963）と本国艦隊司令長官のジョン・トーヴィー氏（John Tovey 1885-1971）です。[2][3]

1939年9月3日、第二次世界大戦が勃発しました。6年間の戦争でロドネイ戦艦は圧倒的な火力と防御力を兼ね備えます。厚い装甲で防御力を発揮したため、ビスマルクから。その後、ロドネイは対地支援に使われたことが多くなってきました。

1945年8月15日、終戦を迎えました。ロドネイはスカパ・フローで予備役となりました。1948年初、退役しインバーキーシングで解体が開始されました。

Корабль Его Величества «Родни» 1927

Хотя Великобритания и победила в Ютландском сражении 1 июня 1916г., но и заплачено за это была высокая цена: потоплено три современных линейных крейсера. По результатам было выявлено много проблем и недостатков, устранение которых оказало большое влияние на развитие ВМС различных стран, и особенно – на развитие английского флота.

В связи с развитием СУВ, дистанции боя линкоров так же возросли, в Ютландском сражении Королевский ВМФ открыл огонь по германскому флоту с дистанции в 19 000 ярдов и добилась попаданий. Для ведения огня на такой дистанции требовался большой угол возвышения орудийных стволов, угол падения снарядов был еще больше, что делало бесполезным массивный броневой пояс и позволяло поражать ключевые элементы. В связи с этим, ВМС стран строивших линкоры начали повышать горизонтальное бронирование, превратив корабли в подобие бронированных шкатулок, защитив все мало-мальски важные элементы. Такая система бронирования кораблей получила название «всё или ничего» (англ. «all or nothing»).

В 1922 году, после вступления «Вашингтонского морского договора» в силу, Королевский ВМФ окончательно отказался от принципа «двух флотов» (Two Power Standart), экономика Великобритании была ослаблена, и при всём желании не было возможности содержать флот хотя бы равный флоту США. Под двойным давлением условий договора и бюджета, «Уайтхолл» (White Hall) осознал, что у него нет отныне возможности строить многочисленные и вдобавок крупнотоннажные линкоры.

Но в то время Великобритания еще держала мировое первенство в части проектно-конструкторских исследований и наработок в строительстве кораблей, а КВМФ был гегемоном в Атлантическом океане на протяжении 300 лет, обеспечивая доступ к богатейшим ресурсам, и превосходя другие флоты в части обеспеченности гидрографическими данными, обладая при этом богатым боевым опытом морских сражений. Вот из таких экономических и политических ограничений, усвоив опыт Ютландского сражения, применяя принцип «всё или ничего», и получились в результате новые линейные корабли. Линейные корабли типа «Нельсон».

На корабле «Нельсон» были установлены девять 406 мм орудий главного калибра BL 16"/45 Mk I, располагавшихся в трёх трёхорудийных башенных установках. Все три башни были установлены по линейно-возвышенной схеме в носовой части корабля.

Такое конструктивное решение не только положительно сказывалось на точности стрельбы, но и очевидным образом уменьшало водоизмещение, благодаря сокращению длины броневого пояса. Все мостики были сведены в одну башенно-подобную надстройку, что позволило хорошо укрыть сами мостики от непогоды и обеспечить комфорт при работе экипажа.

Корпус кораблей типа «Нельсон» был гладкопалубным, с практически вертикальными, без завалов, бортами, наклонным форштевнем. Его внешний вид сильно отличался от массивных предшественников из Королевского ВМФ с их длинными полубаками.

В 1927 году два корабля типа «Нельсон»: головной «Нельсон» и собственно «Родни» по очереди приняли в состав флота. Несмотря на их очень необычный внешний вид, боеспособность оценивалась очень высоко, и наряду с американскими кораблями типа «Колорадо», и японскими «Нагато» они вошли в т.н. «Большую Семерку» во время «Каникул ВМС».
По сравнению с систершипом «Нельсоном», ставшим флагманским кораблем, «Родни» сильно от него отличался: перед войной у него сменилось несколько командиров, двое из них позднее стали адмиралами КВМФ: адмирал флота и командир флотилии эскадренных миноносцев на Средиземном море – Эндрю Браун Каннингхэм (Andrew Browne Cunningham 1883-1963), адмирал флота и командующий Королевским ВМФ - Сэр Джон Тови (John Cronyn Tovey, 1885-1971).
Начавшаяся 3 сентября 1939 года Вторая Мировая Война, в течение 6 лет боевых действий оставила в судьбе корабля по крайней мере одно яркое событие, принесшее ему известность, и безусловно, достойное упоминания: участие в потоплении линкора «Бисмарк»! За время боя с «Бисмарком», «Родни» вел точный и сильный огонь, за короткий период времени поразив одну за другой носовые башни главного калибра и надстройки «Бисмарка». Превосходя «Бисмарк» в бронировании, «Родни» получил весьма малозначительные повреждения по сравнению с противником. После этого боя у «Родни» больше не было шансов показать себя, и основной задачей стала поддержка сухопутных операций.
15 августа 1945г. с объявлением капитуляции Японии, закончилась Вторая мировая война. И флагманский корабль «Родни» перевели в резерв. В начале 1948 года, «Родни» был внесен в список на исключение из состава флота, и позднее разобран в Инверкитинге (Inverkeithing).

APPENDIXES



[1]

海军上将
乔治·布里奇斯·罗德尼
海軍提督
ジョージ・ブリッジス・ロドニー
Admiral of Royal Navy
George Brydges Rodney
Адмирал ВМС Джордж
Бриджес Родни

皇家海军上将，第一代罗德尼男爵。1780年的第一次圣文森特角海战和1782年的圣徒岛海战是罗德尼军旅生涯的顶点，他率领英国舰队分别战胜了西班牙和法国舰队。战后罗德尼获得男爵爵位，最终以海军上将军衔退役。

ジョージ・ブリッジス・ロドニー（George Brydges Rodney 1719-1792）は英国海軍提督。初代ロドニー男爵。1780年のサン・ビセンテ岬の海戦においてスペイン艦隊を破り、1782年のセインツの海戦においてフランス艦隊に勝った。戦いの後、男爵位を与えられ、海軍提督として退役した。

George Brydges Rodney (1719-1792), Royal Navy Admiral, 1st Baron Rodney. He reached the peak of his career in the Battle of Cape St. Vincent in 1780 and the Battle of the Saintes in 1782, in which the British fleet under his command defeated the Spanish and French fleets respectively. After that he received a barony and finally retired as a Navy Admiral.

Джордж Бриджес Родни (George Brydges Rodney 1719-1792), британский адмирал, первое поколение баронов Родни. В ходе первого морского сражения при мысе Сан-Висенти в 1780г., и Доминиканского сражения в 1782г., его воинская карьера достигла вершины, он нанес поражения флотам Испании и Франции. После войны Родни был дарован титул барона. Вышел в отставку в чине адмирала ВМС.

[2]

海军元帅安德鲁·坎宁安
海軍元帥
アンドリュー・カニンガム
Admiral of the Fleet of Royal Navy Andrew Cunningham
Адмирал флота ВМС Эндрю Каннингхэм

安德鲁.坎宁安（Andrew Cunningham 1883-1963）皇家海军元帅，第一代海德霍普的坎宁安子爵。1929年任皇家海军战列舰HMS＂罗德尼＂号舰长，1938年升任皇家海军副参谋长，1939年任皇家海军地中海舰队司令。二战中他先后指挥了皇家塔兰托，马塔潘角袭战，＂火炬＂计划中的海军行动，1943年晋升皇家海军元帅，出任英国第一海务大臣。

アンドリュー・カニンガム(Andrew Cunningham 1883-1963)は英国海軍元帥。初代Iyndhoppeのカニンガム子爵。1929年に英国海軍戦艦ロドネイの艦長、1938年に英国海軍の副参謀長、1939年に英国地中海艦隊司令長官代理となります。第二次世界大戦では英軍を率い、タラント港空襲、マタパン岬沖海戦と北アフリカの戦いに参加した。1943年、海軍元帥に任命された。

Andrew Cunningham (1883-1963), Admiral of the Fleet of the Royal Navy, 1st Viscount Cunningham of Hyndhope. He was given command of the Royal Navy battleship H.M.S. Rodney. He was appointed as Deputy Chief of the Naval Staff in 1938 and was made Commander-in-Chief of the Mediterranean Fleet. During WWII, he was in command of the Battle of Taranto, the Battle of Cape Matapan and naval operations in the Operation Torch. In 1943, he was promoted to Admiral of the Fleet and later he became First Sea Lord of the Admiralty.

Эндрю Каннингем (Andrew Cunningham 1883-1963), адмирал флота, первый в роду баронов Каннингем. В 1929г. стал командиром корабля «Родни», в 1938г., Каннингем был назначен заместителем начальника штаба ВМС, и в 1939 - исполняющим обязанности командующего британским флотом на Средиземном море. Во время Второй Мировой Войны, он спланировал ночной удар по Таранто, выиграл ночное сражение у мыса Матапан и успешно провел операцию «Торч». В 1943г., Каннингем был назначен адмиралом флота, и занял пост Первого морского лорда Великобритании.



[3]

皇家海军元帅约翰·托维
海軍元帥ジョン・トーヴィー
Admiral of the Fleet of Royal Navy John Tovey
Адмирал флота ВМС
Джон Тови

约翰.托维（John Tovey 1885-1971）皇家海军元帅，第一代托维男爵。1932年任皇家海军战列舰HMS＂罗德尼＂号舰长，二战爆发时作为皇家海军地中海舰队副司令担任安德鲁.坎宁安的副手。后转任皇家海军本土舰队司令，指挥击沉＂俾斯麦＂之役，并在最艰苦的日子中指挥了盟军援苏航线的护航作战。

ジョン・トーヴィー(John Tovey 1885-1971)は英国海軍元帥。初代トーヴィー男爵。1932年、英国海軍戦艦ロドネイの艦長となります。第二次世界大戦で地中海艦隊の副司令長官の任にあった。その後、本国艦隊司令長官に任じられ、最も注目すべき功績はドイツの戦艦ビスマルクの撃沈である。1943年、東岸のすべての護衛船団の航行と地中作業の責任を負うことになった。

John Tovey (1885-1971), Admiral of the Fleet of Royal Navy, 1st Baron Tovey. He was given the command of the Royal Navy battleship H.M.S. Rodney in 1932. In WWII, he became Second-in-Command of the Mediterranean Fleet, under Andrew Cunningham. Later, he was appointed Commander-in-Chief of the Home Fleet. He was in command of the action sinking Bismark. He also had responsibility for the safe passage of the Arctic Convoys to U.S.S.R.

Джон Тови (John Tovey 1885-1971), адмирал флота, первый в роду баронов Тови. В 1932г., стал командиром корабля «Родни». В начале Второй Мировой Войны, занимал должность заместителя командующего британским флотом на Средиземном море и был помощником Эндрю Каннингема. Затем назначен командующим британским флотом Метрополии, командовал сражением, в ходе которого был уничтожен «Бисмарк», и в очень тяжелые времена обеспечил безопасность Арктических конвоев.



注意：
注意
Caution
Внимание

- 请勿吞食产品包装中的物品，包括且不限于零件、贴纸、包装袋等。
- 将板件取出后应立即丢弃包装袋，请勿将包装袋置于口鼻处或套在头上，以受引起窒息。
- 请勿将本产品置于明火或者高温源附近。
- 小さな部品はありません。口の中には絶対に入れないでください。
- ビニール袋を頭から被ったり、顔を覆ったりしないでください。窒息する恐れがあります。
- 火気の近くや、高温となるような場所には置かないでください。

制作前必读

- 使用剪钳小心剪下零件，无需使用粘合剂；部分零件细小，可使用镊子安装。
- 组装前请仔细阅读说明书，并按照说明书标明的步骤进行制作。
- 确定零件编号后再将其从板件上取下，请勿一次取下多个零件，以免丢失或混淆。
- 如需涂装，请在通风环境下进行，并按照涂料的注意事项操作。

組み立てる前に必ずお読みください。

- ニッパーできれいに切り取りましょう。接着剤を使用しません。小さな部品を取り付ける時に、ピンセットを使用してください。
- 組み立てる前に説明書をよく読みましょう。順番を確かめて作りましょう。
- 部品は番号を確かめ、ニッパーなどで切り取りましょう。紛失しないように多くの部品を一斉に切り取らないでください。
- 塗装は、閉め切った室内ではしないでください。塗料の指示に従って正しく使用してください。

贴纸使用说明

- 本品提供贴纸为不干胶材质，按说明书指示取下相应贴纸，贴于说明书指定位置即可。

デカールの貼り方

- 台紙から剥がし、指示によってシールステッカーを貼ってください。

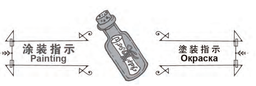
使用工具
Tools recommended
用意する工具
Рекомендуемые инструменты

剪钳
Side cutters
ニッパー
Кусачки
BASIC HOBBY TOOL SET
MTS-003



笔刀
Hobby knife
ナイフ
Цанговый нож
BASIC HOBBY TOOL SET
MTS-003

镊子
Tweezers
ピンセット
Пинцет
BASIC HOBBY TOOL SET
MTS-003



- Don't swallow any items in the package, including but not limited to parts, decals and vinyl bags.
- Please dispose properly vinyl bags once unpacking sprues. Don't put them to your mouth, nose or on your head.
- Keep this product from fire or high temperature source.

- Пожалуйста, не глотайте предметы из коробки (детали, декали/наклейки, пластиновые пакеты и т.д.).
- Выкуя литники из пакета, пожалуйста, сразу выбросите пакет. Нельзя надевать пакет на голову. Во избежание удушья, предотвратите попадание пакета в нос и рот.
- Необходимо хранить модель вдалеке от источников тепла.

Read carefully before assembly

- Remove parts with side cutters. No cement is needed. Assemble tiny parts with tweezers.
- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly.
- Check out part numbers before removing parts from sprues. Don't cut multiple parts at a time to avoid missing or mixing.
- Please paint in a ventilated environment, and refer to painting steps.

Перед сборкой внимательно прочитайте:

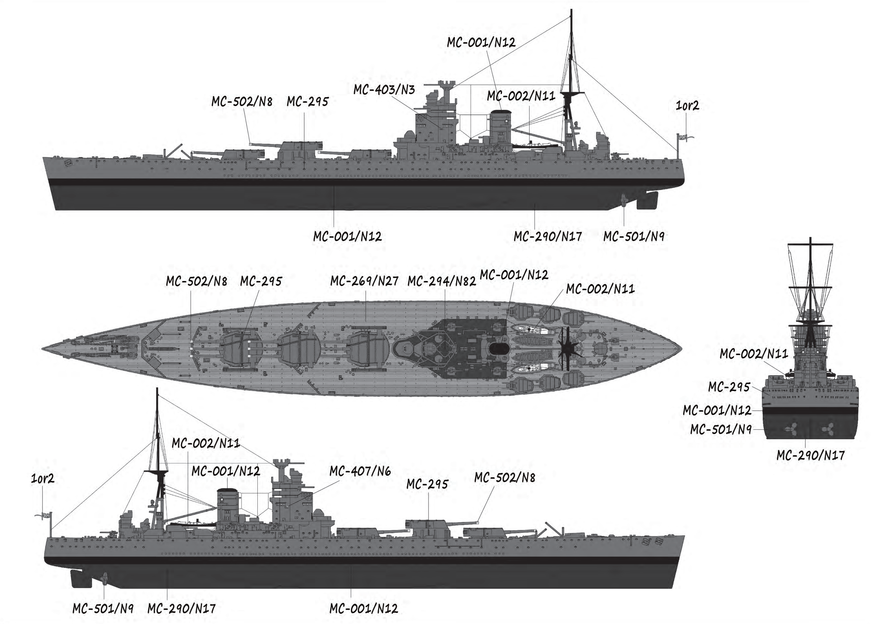
- Аккуратно отрезать детали ножницами и собрать без клея. Набор содержит мелкие детали. Соединение мелких деталей производить при помощи пинцета.
- Перед сборкой внимательно прочитайте инструкцию. Сборку модели осуществлять согласно инструкции.
- Перед отсоединения деталей от литников сверьтесь с инструкцией. Во избежание потери детали или путаницы, рекомендуется отделять детали от литников по одной.
- При окраске модели внимательно изучите инструкцию. Пожалуйста, окраску модели производите в помещении с вентиляцией.

Sticker application

- Self-adhesive stickers are included in this product. Please refer to the instructions and apply decals to positions accordingly.

Использование наклеек:

- Набор содержит наклейки. Согласно инструкции отклейте от листа соответствующую наклейку и наклейте в указанное место.





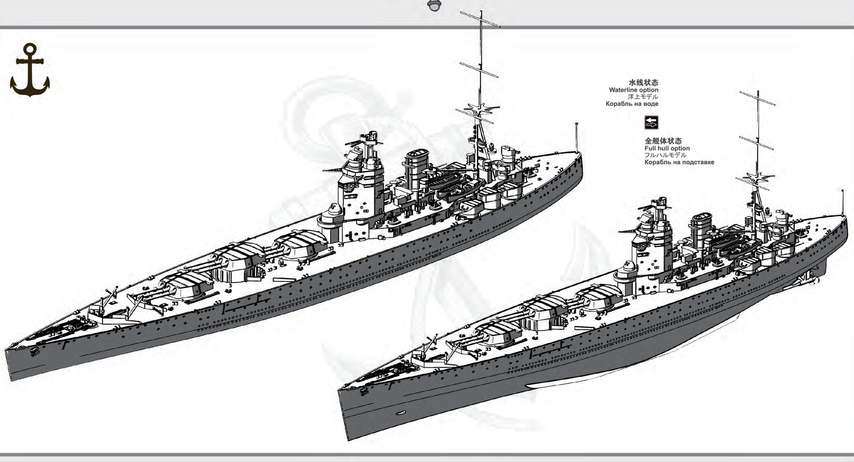
颜色对照表
カラー対照表
Таблица цветов

MENG AK WATER BASED COLOR ACRYSION

亚光黑	Matt Black	つや消しブラック	Матовый черный	MC-001	N12
亚光白	Matt White	つや消しホワイト	Матовый белый	MC-002	N11
木甲板	Wooden Deck	ウッデンデック	Деревянная палуба	MC-269	N27
舰底红	Hull Red	ハルレッド	Красный корпус корабля	MC-290	N17
海军部深灰507A	Admiralty Dark Grey 507A	海軍本部ダークグレー507A	Темный адмиралтейский серый	MC-294	N82
海军部浅灰507C	Admiralty Light Grey 507C	海軍本部ライトグレー507C	Светлый адмиралтейский серый	MC-295	
光泽红	Gloss Red	グロスレッド	Глянцевый красный	MC-403	N3
光泽绿	Gloss Green	グロスグリーン	Глянцевый зеленый	MC-407	N6
金	Gold	ゴールド	Золотистый	MC-501	N9
银	Silver	シルバー	Серебристый	MC-502	N8

ASSEMBLY STEPS

ROYAL NAVY BATTLESHIP H.M.S. RODNEY (29)



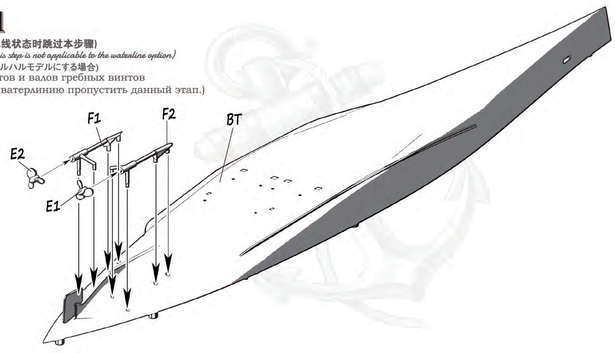
PART.1

螺旋桨与传动轴组合(制作水线状态时跳过本步骤)

Attaching propellers & shafts (This step is not applicable to the waterline option)

プロペラとシャフトの組み立て (フルハルモデルにする場合)

Установка гребных винтов и валов гребных винтов (Для сборки корпуса по ватерлинию пропустить данный этап.)



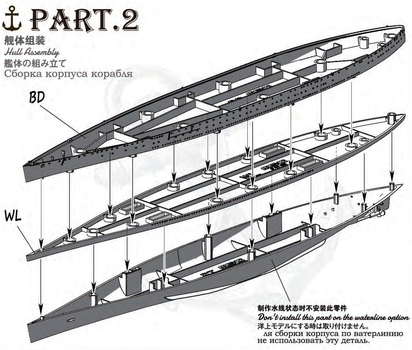
PART.2

舰体组装

Hull Assembly

艦体の組み立て

Сборка корпуса корабля



制作水线状态时不安装此零件

Don't install this part on the waterline option.

浮上モデルにする時は取り付けません。

Для сборки корпуса по ватерлинию не используйте эту деталь.

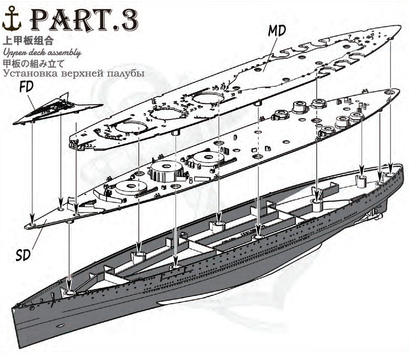
PART.3

上甲板组合

Upper deck assembly

甲板の組み立て

Установка верхней палубы



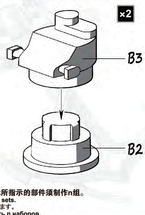
PART.4

主炮射击指挥塔组装

Main direction tower assembly

主砲射撃キューポラの組み立て

Сборка поста управления огнем



此图标所指示的部件须制作n组。
Make n sets.
n個作ります。
Собрать n наборов.

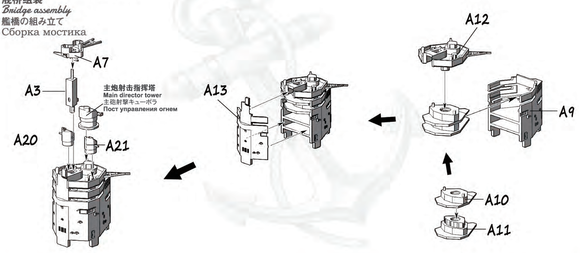
PART.5

舰桥组装

Bridge assembly

艦橋の組み立て

Сборка мостика



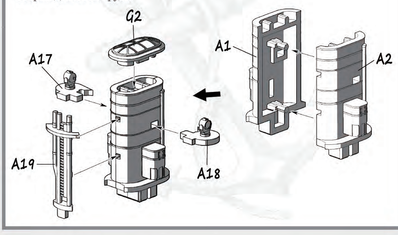
PART.6

烟囱组装

Funnel assembly

煙突の組み立て

Сборка дымовой трубы



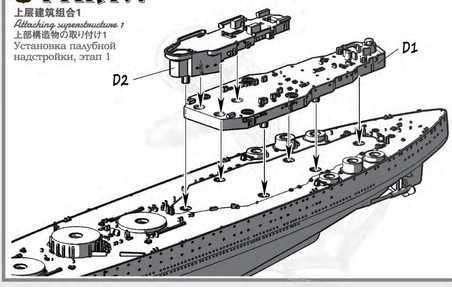
PART.7

上层建筑组合1

Attaching superstructure 1

上部構造物の取り付け1

Установка палубной надстройки, этап 1



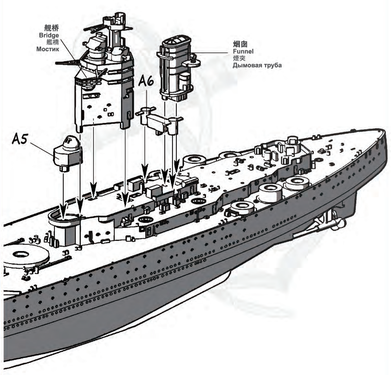
PART.8

上层建筑组合2

Attaching superstructure 2

上部構造物の取り付け2

Установка палубной надстройки, этап 2



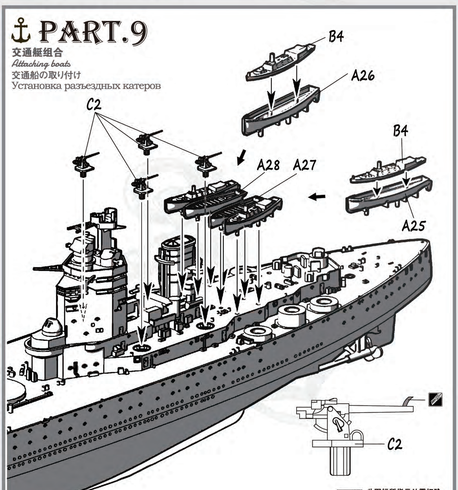
PART.9

交通艇组合

Attaching boats

交通船の取り付け

Установка разъездных катеров



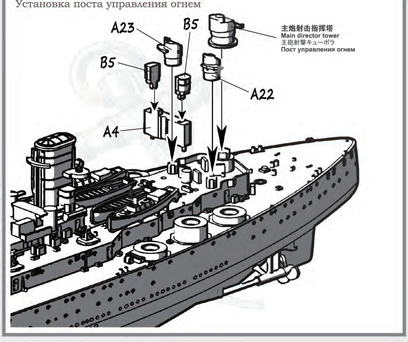
此图标所指示处需切除。
Remove.
指示の部分を切り取ります。
Удалить.

ASSEMBLY STEPS

ROYAL NAVY BATTLESHIP H.M.S. RODNEY (29)

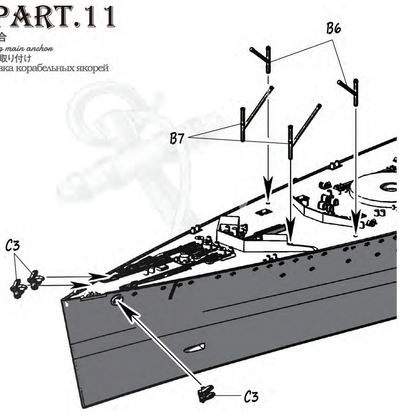
PART.10

主炮射击指挥塔组合
Attaching main director tower
主砲射撃キューポラの取り付け
Установка поста управления огнем



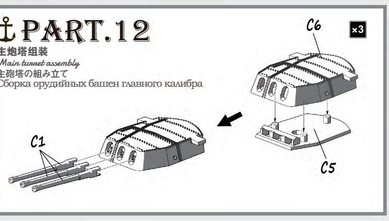
PART.11

主锚组合
Attaching main anchor
いかりの取り付け
Установка корабельных якорей



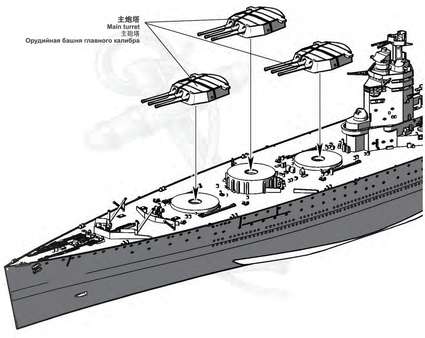
PART.12

主炮塔组装
Main turret assembly
主砲塔の組み立て
Сборка орудийных башен главного калибра



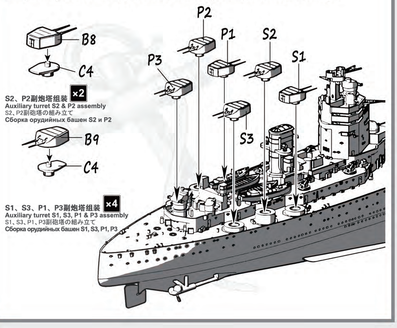
PART.13

主炮塔组合
Attaching main turrets
主砲塔の取り付け
Установка орудийных башен главного калибра



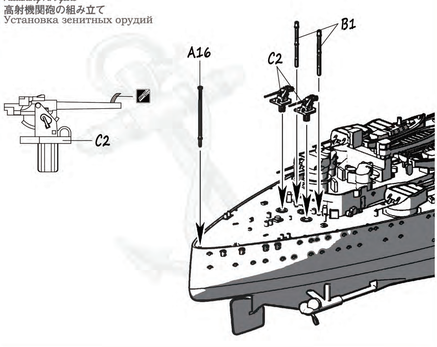
PART.14

副炮塔组装与组合
Assembling & attaching auxiliary turrets
副砲塔の組み立てと取り付け
Сборка и установка орудийных башен универсального калибра



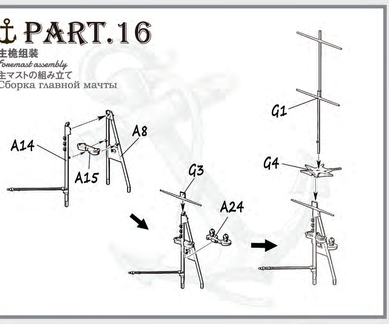
PART.15

高射炮组合
Attaching AA guns
高射機関砲の組み立て
Установка зенитных орудий



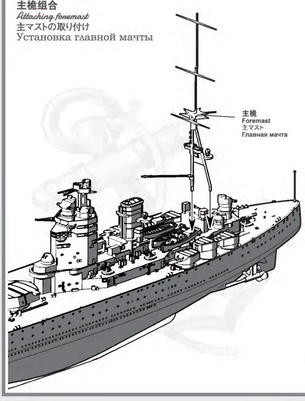
PART.16

主桅组装
Foremast assembly
主マストの組み立て
Сборка главной мачты



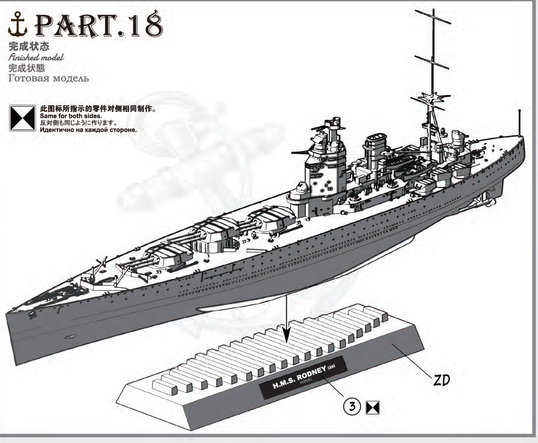
PART.17

主桅组合
Attaching foremast
主マストの取り付け
Установка главной мачты



PART.18

完成状态
Finished model
完成状態
Готовая модель



零件图 Parts 部品図 Детали

